

Español

5 Manejo 🔗

- Para el manejo, siga también las indicaciones del poste de carga y del vehículo eléctrico.

I Apague el vehículo. Extraiga el cable de carga con el conector de carga de infraestructuras del orificio previsto para dicho cable. Retire el capuchón.

II Enchufe el conector de carga de infraestructuras en la toma de carga de infraestructuras. Compruebe que la conexión enchufable esté conectada de forma correcta y completa.

III La toma de carga de infraestructuras bloquea automáticamente el conector de carga a través de un actuador interno de enclavamiento.

Inicie el proceso de carga en el poste de carga. Para finalizar el proceso de carga, siga las indicaciones de manejo que ofrece el poste de carga.

IV Cuando el proceso de carga haya concluido, retire el conector de carga de infraestructuras.

⚠ PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras

No desenchufe nunca por la fuerza el conector de carga de infraestructuras. Los arcos voltaicos peligrosos pueden provocar lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, puede variar la desconexión del proceso de carga y la duración del desenclavamiento.

V Vuelva a colocar inmediatamente el capuchón. Coloque el cable de carga con el conector de carga de infraestructuras en el orificio previsto para dicho cable en el vehículo.

6 Duración de la carga

La duración del proceso de carga depende de la capacidad y del estado de carga de la batería de alta tensión del vehículo, así como de la potencia de carga admisible del cable y del poste de carga. El poste de carga detecta automáticamente la potencia de carga admisible para el cable de carga y el vehículo. A temperaturas muy bajas o muy altas es posible que la potencia de carga se vea restringida.

7 Limpieza

- Limpie el cable de carga únicamente cuando este no esté conectado al poste de carga.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- No use nunca productos de limpieza agresivos ni limpiadores de chorro de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

8 Almacenamiento

- Guarde el cable de carga aún no montado en un lugar seco y limpio.

9 Reparación

- Sustituya los artículos dañados. No es posible repararlos.

Datos técnicos
EV-T2G3P-...
Norma
Modo de carga, caso de carga
Corriente asignada
Tensión asignada
Composición del cable, contactos de potencia
Composición del cable, contactos de señalización
Diámetro exterior del cable
Codificación de resistencia
Temperatura ambiente (en funcionamiento)
Número de contactos de potencia
Ciclos de enchufe
Fuerza al enchufar y desenchufar
Grado de protección en estado enchufado
Grado de protección con capuchón

Italiano

5 Uso 🔗

- Per l'uso, prestare attenzione anche alle avvertenze per l'impiego della stazione di ricarica e del veicolo elettrico.

I Spegnerne il veicolo. Prendere il cavo di ricarica con la spina di ricarica del lato infrastruttura fuori dall'apposita apertura. Rimuovere il cappuccio di protezione.

II Inserire la spina di ricarica del lato infrastruttura nella presa di ricarica del lato infrastruttura. Controllare che il collegamento sia corretto e completamente realizzato.

III La presa di ricarica del lato infrastruttura blocca automaticamente la spina di ricarica del lato infrastruttura tramite un attuatore di bloccaggio interno.

Avviare il processo di carica sulla stazione di ricarica. Per terminare la procedura di carica, rispettare le note per l'uso della stazione di ricarica.

IV Una volta conclusa la procedura di carica, scollegare la spina di ricarica del lato infrastruttura.

⚠ PERICOLO: Pericolo di morte, lesioni gravi e ustioni

Non scollegare mai con la forza la spina di ricarica del lato infrastruttura. Archi elettrici pericolosi possono provocare lesioni gravi anche mortali. A seconda della stazione di ricarica e del veicolo elettrico, può variare il lasso di tempo che va dal termine della carica allo sbloccaggio.

V Riapplicare immediatamente il cappuccio di protezione. Riporre il cavo di ricarica con la spina di ricarica del lato infrastruttura nell'apposita apertura sul veicolo.

6 Durata della procedura di carica

La durata della procedura di carica dipende dalla capacità e dallo stato di carica della batteria ad alta tensione del veicolo e dalla potenza di carica ammessa del cavo di carica e della stazione di ricarica. La stazione di ricarica riconosce automaticamente la potenza di carica consentita del cavo di carica e del veicolo. In caso di temperature rigide o molto elevate la potenza di carica può venire compromessa.

7 Pulizia

- Pulire il cavo di ricarica soltanto quando non è collegato alla stazione di ricarica.
- Pulire il cavo di carica e i contatti sporchi con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, strumenti per la pulizia a getto d'acqua o di vapore.
- Non immergere mai l'articolo in liquidi.

8 Immagazzinamento

- Conservare il cavo di carica non ancora installato in un ambiente asciutto e pulito.

9 Riparazioni

- Sostituire l'articolo se danneggiato. L'articolo non può essere riparato.

Dati tecnici
EV-T2G3P-...
Norma
Modalità di carica, tipo di sistema
Corrente di dimensionamento
Tensione di dimensionamento
Struttura cavo, contatti di potenza
Struttura cavo, contatti di segnale
Diámetro esterno cavo
Codifica resistenza
Temperatura ambiente (esercizio)
Numero di contatti di potenza
Cicli di innesto
Forza di inserzione/trazione
Grado di protezione, connesso
Grado di protezione (con cappuccio di protezione)

Français

5 Utilisation 🔗

- Toujours respecter les instructions d'utilisation relatives à la station de charge et au véhicule électrique.

I Arrêter le véhicule. Retirer le câble de charge avec le connecteur de charge d'infrastructure de l'orifice prévu à cet effet. Retirer le capuchon de protection.

II Insérer le connecteur de charge d'infrastructure dans la prise de charge d'infrastructure. S'assurer que le connecteur est enfoncé correctement et complètement.

III La prise de charge d'infrastructure verrouille automatiquement le connecteur de charge d'infrastructure au moyen d'un actionneur de verrouillage interne.

Démarrer la recharge sur la station de charge. Pour arrêter le processus de charge, lire les consignes d'utilisation de la station de charge.

IV Une fois que la recharge est terminée, retirer le connecteur de charge d'infrastructure.

⚠ DANGER : Danger de mort, de blessures graves et de brûlures

Ne jamais débrancher le connecteur de charge d'infrastructure en utilisant la force. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou des blessures graves. L'arrêt de l'opération de recharge et la durée du déverrouillage peuvent varier selon la station de charge et le véhicule électrique concernés.

V Remettre immédiatement le capuchon de protection. Ranger le câble de charge avec le connecteur de charge d'infrastructure dans l'orifice prévu à cet effet sur le véhicule.

6 Durée de recharge

La durée de la recharge dépend de la capacité et du niveau de charge de la batterie haute tension du véhicule, ainsi que de la capacité de charge du câble et de la station de charge. La station de charge reconnaît automatiquement la puissance de charge autorisée du câble et du véhicule. Les températures très basses ou très élevées peuvent entraver la recharge.

7 Nettoyage

- Nettoyer le câble de charge uniquement lorsqu'il n'est pas raccordé à la station de charge.
- Nettoyer le câble de charge et les contacts encrassés avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergent agressif ni d'appareil à jet d'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger cet article dans un liquide.

8 Stockage

- Conservier le câble de charge pas encore monté dans un endroit propre et sec.

9 Réparation

- Remplacer les articles endommagés. Toute réparation est impossible.

Caractéristiques techniques
EV-T2G3P-...
Norme
Mode charge, situation de charge
Courant de référence
Tension de référence
Structure de câble, contacts de puissance
Structure de câble, contacts de signalisation
Diamètre extérieur du câble
Codage de résistance
Température ambiante (en service)
Nombre de contacts de puissance
Cycles d'enfichage
Force d'enfichage et de retrait
Indice de protection, branché
Indice de protection, protégé par capuchon

English

5 Operation 🔗

- During operation, observe the instructions for the charging station and the electric vehicle.

I Turn off the vehicle. Take the charging cable with the Infrastructure Plug out of the intended opening. Remove the protective cap.

II Insert the Infrastructure Plug into the Infrastructure Socket Outlet. Check whether the connector is plugged in correctly and completely.

III The Infrastructure Socket Outlet locks the Infrastructure Plug automatically via an internal locking actuator. Start the charging process at the charging station. To stop the charging process, observe the operating instructions of the charging station.

IV Once the charging process is complete, remove the Infrastructure Plug.

⚠ DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns

Never use force to unplug the Infrastructure Plug. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. Depending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.

V Put the protective cap back on immediately. Store the charging cable with the Infrastructure Plug in the intended opening on the vehicle.

6 Charging time

The duration of the charging process depends on the capacity and the charge of the high-voltage battery of the vehicle and the permissible charging power of the charging cable and the charging station. The charging station automatically detects the permissible charging power of the charging cable and the vehicle. Very low and very high temperatures can impair the charging capacity.

7 Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not connected to the charging station.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, water jet or steam jet cleaners.
- Never submerge the article in liquids.

8 Storage

- Store the still unassembled charging cable in a dry and clean place.

9 Repair

- Replace damaged articles. Repairs are not possible.

Technical data
EV-T2G3P-...
Standard
Charging mode, charging case
Rated current
Rated voltage
Cable structure, power contacts
Cable structure, signal contacts
External cable diameter
Resistor coding
Ambient temperature (during operation)
Number of power contacts
Insertion cycles
Insertion/withdrawal force
Degree of protection, when plugged in
Degree of protection, protected by protective cap

Deutsch

5 Bedienung 🔗

- Beachten Sie bei der Bedienung auch die Hinweise von Ladestation und Elektrofahrzeug.

I Schalten Sie das Fahrzeug aus. Entnehmen Sie das Ladekabel mit dem Infrastruktur-Ladestecker aus der dafür vorgesehenen Öffnung. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.

II Stecken Sie den Infrastruktur-Ladestecker in die Infrastruktur-Ladesteckdose. Prüfen Sie, ob die Steckverbindung richtig und vollständig gesteckt ist.

III Die Infrastruktur-Ladesteckdose verriegelt den Infrastruktur-Ladestecker automatisch über einen internen Verriegelungs-aktuator.

Starten Sie den Ladevorgang an der Ladestation. Um den Ladevorgang zu beenden, beachten Sie die Bedienhinweise der Ladestation.

IV Wenn der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie den Infrastruktur-Ladestecker.

⚠ GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen

Ziehen Sie den Infrastruktur-Ladestecker auf keinen Fall mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzungen führen. Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug können die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.

V Stecken Sie sofort die Schutzkappe wieder auf. Verstauen Sie das Ladekabel mit dem Infrastruktur-Ladestecker in der dafür vorgesehenen Öffnung am Fahrzeug.

6 Ladedauer

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität und vom Ladezustand der Hochvoltbatterie des Fahrzeugs und von der zulässigen Ladeleistung des Ladekabels und der Ladestation. Die Ladestation erkennt automatisch die zulässige Ladeleistung des Ladekabels und des Fahrzeugs. Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt sein.

7 Reinigung

- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht an der Ladestation angeschlossen ist.
- Reinigen Sie das Ladekabel und verschmutzte Kontakte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger.
- Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkeiten ein.

8 Lagerung

- Bewahren Sie das noch nicht montierte Ladekabel an einem trockenen und sauberen Ort auf.

9 Reparatur

- Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

Technische Daten
EV-T2G3P-...
Norm
Lademodus, Ladefall
Bemessungsstrom
Bemessungsspannung
Kabelaufbau Leistungskontakte
Kabelaufbau Signalkontakte
Kabelaußendurchmesser
Widerstandskodierung
Umgebungstemperatur (im Betrieb)
Anzahl der Leistungskontakte
Steckzyklen
Steck-/Ziehkraft
Schutzart, gesteckt
Schutzart, geschützt mit Schutzkappe



